

# Montage- und Bedienungsanleitung

---

## *EBEL:VENT EN-U* *externer Umluftaufsatz*

---

Stand: 01/2019

EP.A.9950-4

## Inhalt

<b>Montage- und Bedienungsanleitung (GER)</b> .....	3
Wichtige Hinweise .....	6
1 Angaben zur sicheren Verwendung .....	9
2 Sichere Installation, Inbetriebnahme, Einstellung, Montage, Demontage, Wartung .....	9
3 Störung .....	11
4 Technische Daten .....	12
5 Abmessungen .....	12
<b>Operating Instructions (ENG)</b> .....	13
Important Instructions .....	16
1 Instructions For Safe Use .....	19
2 Safe Installation, Start-Up, Adjustment, Assembly, Disassembly, Maintenance .....	19
3 Errors .....	21
4 Technical Specifications .....	21
5 Dimensions .....	22
<b>Manual de instrucciones (ESP)</b> .....	23
Indicaciones importantes .....	26
1 Información sobre el uso seguro .....	29
2 Instalación segura, puesta en funcionamiento, configuración, montaje / desmontaje, mantenimiento .....	29
3 Error .....	31
4 Datos técnicos .....	32
5 Dimensiones .....	32
<b>Notice d'utilisation (FRA)</b> .....	33
Remarque importante .....	36
1 Informations pour une utilisation sûre .....	39
2 Pose sûre, mise en service, réglage, montage, démontage, maintenance .....	39
3 Dysfonctionnement .....	41
4 Données techniques .....	42
5 Dimensions .....	42
<b>Estratto delle istruzioni di funzionamento e di montaggio (ITA)</b> .....	43
Avvertimento importante .....	46
1 Informazioni sulla sicurezza d'uso .....	49
2 Installazione, messa in servizio, messa a punto, montaggio/smontaggio, manutenzione sicure ..	49
3 Anomalia .....	51
4 Dati tecnici .....	52
5 Dimensioni .....	52
<b>Handleiding (NED)</b> .....	53
Belangrijke tips .....	56
1 Informatie over veilig gebruik .....	59
2 Veilige installatie, inbedrijfstelling, instelling, montage/demontage, onderhoud .....	59
3 Storing .....	61
4 Technische gegevens .....	62
5 Afmetingen .....	62

# Montage- und Bedienungsanleitung (GER)

---

*EBEL:VENT EN-U*  
*externer Umluftaufsatz*

---

Sehr geehrte Kundin,

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für ein hochwertiges PRIORIT - Produkt entschieden.

Vielen Dank.

Damit wir Ihnen eine perfekte Funktion des gesamten Systems gewährleisten können, beachten Sie bitte die nachfolgende Bedienungsanleitung sorgfältig.

Bei Nichtbeachtung können wir keine Gewährleistung übernehmen.

Technische Änderungen, die einer Verbesserung unseres Produktes dienen, oder die durch gesetzliche Änderungen hervorgerufen werden, behalten wir uns ausdrücklich vor – auch ohne gesonderte Ankündigung.

Diese Bedienungs-/Montageanleitung darf – auch auszugsweise – nur mit schriftlicher Genehmigung durch die PRIORIT AG nachgedruckt oder vervielfältigt werden.

**PRIORIT AG, 63457 Hanau**

Tel.: 06181 3640-0, Fax: 06181 3640-210,

E-Mail : [info@priorit.de](mailto:info@priorit.de) , [www.priorit.de](http://www.priorit.de)

## Inhalt

<b>Montage- und Bedienungsanleitung (GER)</b> .....	3
Wichtige Hinweise .....	6
1 Angaben zur sicheren Verwendung .....	9
2 Sichere Installation, Inbetriebnahme, Einstellung, Montage, Demontage, Wartung.....	9
3 Störung .....	11
4 Technische Daten.....	12
5 Abmessungen.....	12

## Wichtige Hinweise



**Das Produkt ist zwingend Lot- und waagrecht aufzustellen und zu montieren!**



**Beim Abstellen von Einzelteilen, diese nicht auf die Ecken stellen und den Lagerbereich vorher mit weichem Material auslegen, z.B. mit einer Packdecke!**



**Vor dem Öffnen des Gehäuses Netzstecker ziehen**

## Allgemeine sicherheitstechnische Hinweise

- Die Betriebs-/ Montageanleitung ist stets am Einsatzort des Umluftgerätes aufzubewahren.
- Gesetzlich vorgeschriebene Sicherheitshinweise sind den Benutzern an sichtbarer Stelle anzubringen.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise sowie das Typenschild sind in einem lesbaren Zustand zu halten.
- Benutzen Sie das Produkt nur in ordnungsgemäßen Zustand.
- Beachten Sie die technischen Angaben in unserem Katalog bzw. Datenblatt zu dem jeweiligen Produkt.
- Eine unsachgemäße Installation kann die Schutzfunktion beeinträchtigen.
- Beachten Sie alle Hinweise dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung.
- Es würde den Rahmen sprengen, alle gültigen Bestimmungen und Richtlinien aufzulisten. Prüfen Sie daher immer, ob Ihre Anlage den gültigen Bestimmungen entspricht.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das in dieser Bedienungs-/ Montageanleitung beschriebene Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut.
- Sie dürfen nur:
  - bestimmungsgemäß eingesetzt und
  - in einem sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- Eine andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für die daraus entstandenen Schäden und die daraus resultierenden Folgeschäden haftet PRIORIT nicht.

## Funktionsprüfung, sicherheitstechnische Überprüfung, Pflege und Wartung

- Zur äußeren Reinigung des Umluftgerätes können gängige, milde Haushaltsreiniger verwendet werden.
- EBEL:VENT EN-U ist gegen Wasser, eindringende Feuchte oder Spritzwasser zu schützen.
- Werden sicherheitstechnisch relevante Beschädigungen festgestellt, so sind diese vor der weiteren Nutzung mit Originalteilen Instand zu setzen.

## Gewährleistung, Überlassungserklärung

Um eine optimale Funktion unserer Produkte zu gewährleisten, sind die Montagehinweise unbedingt einzuhalten.

PRIORIT übernimmt keine Gewährleistung für Schäden an sonstigen Geräten, die durch den Einbau oder den Einsatz von EBEL:VENT EN-U entstehen können.

Die Gewährleistung von PRIORIT erstreckt sich auf die gelieferten Produkte.

Ver- oder Abänderungen der Konstruktion dürfen nur nach Rücksprache mit PRIORIT durchgeführt werden, da sonst die Zulassung/Gewährleistung erlischt.

Die Gewährleistung für Montageleistungen ist vom Verbauer/Aufsteller zu übernehmen.

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung,
- Nichtbeachtung der Hinweise bezüglich Transport, Lagerung, Betrieb und Montage,
- unsachgemäße Reparaturen oder
- Katastrophenfälle durch Fremdeinwirkung Dritter und höherer Gewalt.

## Schutzrechte

Zur Absicherung von Innovation und Konstruktion wurden Gebrauchsmusterschriften beim Deutschen Patentamt hinterlegt.



## 1 Angaben zur sicheren Verwendung

Das PRIORIT Umluftgerät EBEL:VENT-EN-U dient zur Absaugung und Reinigung der Abluft aus Gefahrstoffschränken.

Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Das Gerät entlüftet den Schrank unter Berücksichtigung des vorgeschriebenen Luftwechsels, filtert die Kohlenwasserstoffe und zeigt die Funktion an über jeweils zwei Leuchten: ROT – Störung / GRÜN – Betrieb.

Darüber hinaus verfügt das Gerät über zwei potenzialfreie Ausgänge für diese Signale. Das Gerät ist geeignet, zur Absaugung aus Schränken definiert durch EN 14470-1 und entspricht den Vorgaben der TRGS 510. Für den sicheren Betrieb der Anlage ist gemäß TRGS 510, Anlage 3 der Benutzer verantwortlich. Das Gerät ist nach RL 2014/34/EU ATEX-konform und entspricht der Kennzeichnung CE EX II 3/- G Ex ic mA IIB T4 Gc.

### Personen und Materialschäden

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann Laufradbrüche, Dauerbrüche und Brände durch Funkenbildung hervorrufen, die zu Personen- und Materialschäden führen.

Jede andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferant nicht, das Risiko trägt allein der Benutzer.

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung, Einsatz des Originalzubehörs und unter Beachtung der Installations- und Montagehinweise, so wie der Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme gehen von diesem Gerät keine besonderen Gefahren für Mensch und Umwelt aus.

## 2 Sichere Installation, Inbetriebnahme, Einstellung, Montage, Demontage, Wartung

Das Gerät wird Betriebs- und Einbaufertig geliefert. Ausgenommen sind Steueranlagen, die nicht im Lieferumfang sind, da sie den örtlichen Gegebenheiten angepasst werden müssen. Vor dem Anschluss ans Netz, müssen die elektrischen Anschlussdaten (Spannung, Frequenz) überprüft und mit den Daten des Gerätes verglichen werden.



Das Gerät darf nur von ausgebildeten, eingewiesenen und autorisierten Personen installiert, betrieben und gewartet werden.

### Funktion

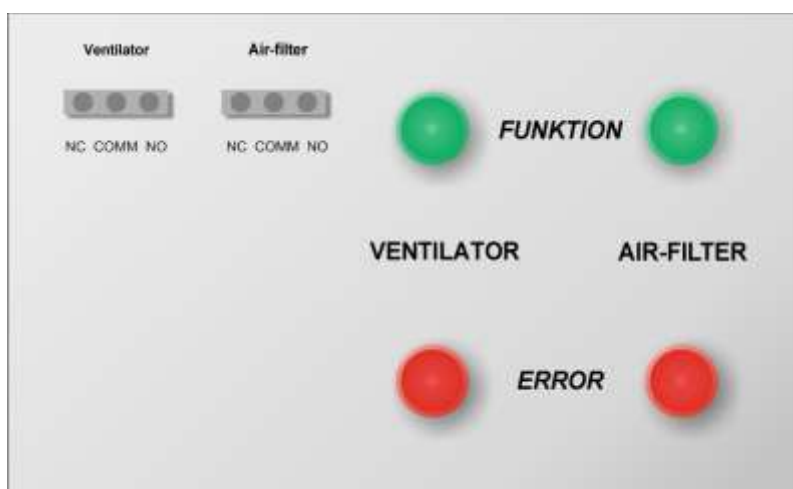


Die schadstoffhaltige Luft wird aus dem Gefahrstoffschrank durch ein Filtersystem, bestehend aus Partikelfilter und Aktivkohlefilter, geführt. Dabei werden Kohlenwasserstoffe durch Absorption zurückgehalten. Das Gerät überwacht die Funktion des Gebläses und die Sättigung des Aktivkohlefilters. Der Betriebszustand wird über entsprechende Kontrollleuchten (GRÜN bzw. ROT) angezeigt. Um den Anforderungen der TRGS 510 Anlage 3 gerecht zu werden, wird sichergestellt, dass Schadstoffe nicht aus dem Gefahrstoffschrank in den Arbeitsraum gelangen. Der Partikelfilter hält Staub zurück und verlängert auf diese Weise erheblich die Standzeit des Aktivkohlefilters.

## Installation und Inbetriebnahme

Das Gerät wird mit dem Anschlussstück (Zubehör) auf den Schrank aufgesteckt. Die Signalausgänge werden bei Bedarf angeschlossen. Das Gerät wird mittels Netzstecker ans Netz angeschlossen und geht nach 5 minütiger Aufheizphase des Sensors in Betrieb. Während der Aufheizphase leuchten die roten Leuchten und ein Pfeifton erklingt. Nach der Aufheizphase zeigen die grünen Leuchten den normalbetrieb an.

Bei der Inbetriebnahme läuft das Gebläse des Gerätes an und regelt sich dann auf der voreingestellten Luftleistung ein. Wenn beide grünen Lampen leuchten, funktioniert die Umluftanlage einwandfrei.



Sollte das Gerät nach der Aufheizphase noch immer eine Filtersättigungswarnung (rote Lampe) melden, ist zu prüfen, ob ein Aktivkohlefilter eingelegt ist. Sollten die Filter eingelegt sein, ist zu prüfen, ob es sich um neue Filter handelt. Andernfalls ist das Netzkabel zu entfernen, der Deckel und die Filter zu entfernen. Nach einigen Minuten können die Filter wieder eingesetzt und der Deckel wieder verschlossen werden. Kohlenwasserstoffe, die sich eventuell im Gehäuse angesammelt hatten, haben sich nun verflüchtigt.

## Einstellung

Die Abluftüberwachung ist werkseitig auf den geforderten Volumenstrom und Sättigungsgrad eingestellt und benötigt daher keine weiteren Einstellungen bei der Inbetriebnahme. Justierungen sind nicht notwendig.

## Wartung



Bei Bedarf, jedoch mindestens jährlich, muss das Gerät von Fachpersonal überprüft werden und die Filter erneuert werden. Feinfilter und Aktivkohlefilter müssen erneuert werden. Ersatzfilter können bei PRIORIT nachbestellt werden. Für einen unterbrechungsfreien Betrieb empfehlen wir einen Ersatzfiltersatz bereit zu halten.

## Filterwechsel



Zuerst ist die Anlage vom Stromnetz zu trennen. Für einen Filterwechsel ist der Deckel des Gerätes zu entfernen. Dafür sind die vier Spannverschlüsse zu lösen. Nun können der Partikelfilter und der Aktivkohlefilter entnommen werden. Die neuen Filter unbedingt in der vorgegebenen Reihenfolge, unten Aktivkohlefilter/oben Partikelfilter, einlegen. Nur so liegt der Partikelfilter im Luftstrom vor dem Aktivkohlefilter und kann so vor einer unerwünschten Beaufschlagung mit Staub schützen. Anschließend kann der Deckel wieder auf das Gehäuse gelegt und die Spannverschlüsse geschlossen werden. Abschließend kann die Stromversorgung wieder eingesteckt werden.

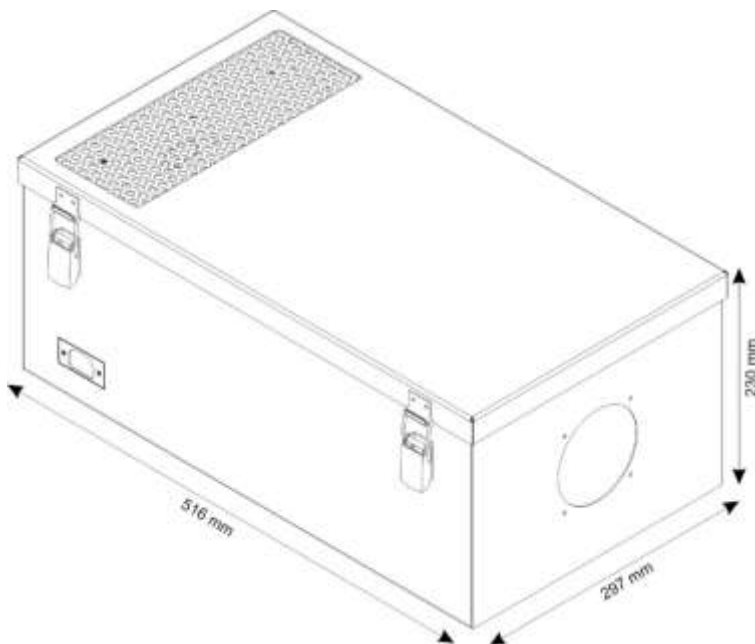
## 3 Störung

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Keine Funktion	Fehlende Spannung	Netzspannung prüfen
	Gerät defekt	Gerät einschicken
Rote Volumenstromleuchte	Gebälse defekt	Gerät einschicken
Gleich nach der Aufheizphase geht das Gerät auf Sättigungsstörung	Ausgasung der Materialien aus dem Innenraum	Netzstecker ziehen, Deckel öffnen, Filter entnehmen und einige Minuten lüften. Dann Filter wieder in richtiger Reihenfolge einlegen, Deckel schließen und Gerät wieder in Betrieb nehmen
Rote Signalleuchte für Filtersättigung leuchtet und Luftstrom unterbrochen	Aktivkohlefilter gesättigt	Filter wechseln

## 4 Technische Daten

Volumenstrom	ca. 30 m <sup>3</sup> /h
Überwachung	- Gebläsefunktion - Sättigung des Aktivkohlefilters
LED Anzeige	ROT / Störung – GRÜN / BETRIEB
Signalausgang	Potenzialfrei für Gebläsefunktion und Sättigung
Spannung	230 V / 50 Hz
Stromaufnahme	Ca 0,15A
Motorschutz	Gegen Verpolung und elektronischer Blockier- und Überlastschutz
Schaltleistung potenzialfreie Ausgänge	Max. 230 VAC / max. 5A
Gewicht	15 kg
Zulässige Lagertemperatur	-20°C bis +60°C
Zulässige Arbeitstemperatur	0°C bis +40°C

## 5 Abmessungen



# Operating Instructions (ENG)

---

*EBEL:VENT EN-U*  
*External circulation air*  
*attachment*

---

Dear customer,

You have chosen a high-quality PRIORIT product.

Thank you.

Please comply carefully with the following operating instructions. This will allow us to guarantee you perfect functioning of the entire system.

We cannot offer any guarantees in the case of non-compliance.

We expressly reserve the right to make technical changes which serve to improve our product or which result from changes in legislation – even without separate announcement.

These operating/assembly instructions may not be reprinted or reproduced – even as excerpts – without the written consent of PRIORIT AG.

**PRIORIT AG, 63457 Hanau**

Tel.: 06181 3640-0, Fax: 06181 3640-210,

E-Mail : [info@priorit.de](mailto:info@priorit.de) , [www.priorit.de](http://www.priorit.de)

## Contents

<b>Operating Instructions (ENG)</b> .....	13
Important Instructions .....	16
1 Instructions For Safe Use .....	19
2 Safe Installation, Start-Up, Adjustment, Assembly, Disassembly, Maintenance .....	19
3 Errors .....	21
4 Technical Specifications .....	21
5 Dimensions .....	22

## Important Instructions



**This product must always be set up and installed vertically and horizontally.**



**Do not set down individual components on the corners and cover the storage area in advance with soft material, e.g. with a packaging blanket.**



**Disconnect the mains plug before opening the housing.**



## General safety instructions

- The operating/assembly instructions must always be stored at the recirculating air unit's place of usage.
- Legally required safety instructions must be posted at a location visible to the users.
- All of the safety and hazard information as well as the nameplate must be kept in a legible condition.
- Only use the product in its proper condition.
- Observe the technical data in our catalogue or data sheet for each product.
- Improper installation can impair the protective function.
- Please follow all of the instructions in this operating and maintenance manual.
- It would go beyond the scope of this manual to list all of the applicable regulations and directives. Therefore, always check to ensure that your system corresponds to the applicable regulations.

## Intended usage

- The product described in these operating/assembly instructions is built in accordance with the latest technology and the recognised rules of safety.
- It may only:
  - be used for its intended purpose and
  - in a flawless conditions in terms of safety.
- Any other usage shall be deemed misuse. PRIORIT shall assume no liability for any damage or consequential damage resulting from misuse.

## Function test, safety inspection, care and maintenance

- Commercially available mild household cleansers can be used to clean the outside of the recirculating air unit.
- EBEL:VENT EN-U must be protected from water, penetrating moisture or spray water.
- If damage is detected which can impair safety, then this must be repaired using original parts before further usage.

## Warranty, declaration of transfer

Always follow the assembly instructions to ensure optimal functioning of our product.

PRIORIT shall assume no liability for damage to other devices which can be caused by the installation or usage of EBEL:VENT EN-U.

PRIORIT's warranty covers the delivered products.

Changes or modifications to the design may only be made in consultation with PRIORIT, since otherwise the permit/warranty shall be invalidated.

The warranty for assembly work must be assumed by the installer/fitter.

Warranty and liability claims in the case of personal injuries or property damage shall not be honoured if they can be attributed to one or more of the following causes:

- improper assembly, commissioning, operation and maintenance,
- non-compliance with the instructions regarding transport, storage, operation and assembly,
- improper repairs or
- disaster situations due to outside influences or force majeure.

## Protection rights

Utility model documents were filed with the German Patent Office to protect the innovation and design.

## 1 Instructions For Safe Use

The PRIORIT EBEL:VENT-EN-U circulating air device is used for extracting and cleaning the exhaust air from safety cabinets.

Do not use in areas where the ambient air temperature exceeds 40 °C. The device ventilates the cabinet in accordance with the specified air renewal rate, filters hydrocarbons, and indicates the current function using two lights: RED – error / GREEN – running.

The device also includes two floating outputs for those signals. The device is designed to ventilate cabinets as defined in EN 14470-1 and conforms to the requirements of TRGS 510. The user is responsible for the safe operation of the system in accordance with TRGS 510, Appendix 3. The device is RL 2014/34/EU ATEX compliant and corresponds to the marking CE EX II 3/- G Ex ic mA IIB T4 Gc.

### Personal Injury and Material Damage

Improper use may result in broken rotors, fatigue failures and fires due to arcing, which can lead to personal injury and material damage.

Improper use is defined as any use other than or in addition to the one described in these operating instructions. The manufacturer / supplier is not liable for any damage resulting from improper use; the risk is borne by the user alone.

This device poses no specific risks to humans and the environment as long as it is used as intended and with the original accessories, and as long as the instructions for installation and assembly as well as for safe activation are adhered to.

## 2 Safe Installation, Start-Up, Adjustment, Assembly, Disassembly, Maintenance

The device is delivered ready to use and install, with the exception of the control systems, which are not included in the delivery because they require adaptation to the conditions at the installation site. Before connecting the device to the mains supply the electrical connection specifications (voltage, frequency) must be verified and compared with the device specifications.



The device must be installed, operated and maintained by properly trained, qualified personnel.

### Purpose

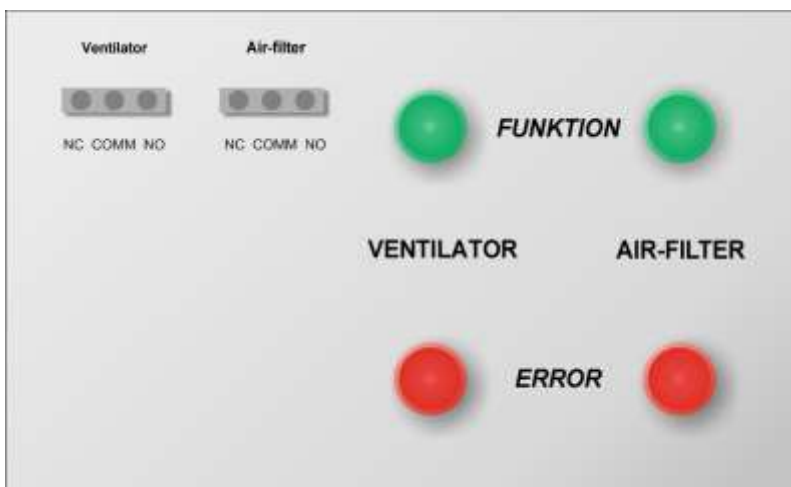


The contaminant-laden air is extracted from the safety cabinet using a filter system consisting of a particle filter and an activated charcoal filter. Hydrocarbons are retained by absorption. The device monitors blower function and the saturation of the activated charcoal filter. Warning lights are used to indicate the operating mode (GREEN or RED). To satisfy the requirements of TRGS 510, Appendix 3 it must be ensured that no harmful substances escape into the workspace from the safety cabinet. The particle filter traps dust, thereby extending the service life of the activated charcoal filter.

## Installation and Start-Up

The device is attached to the cabinet with the adaptor (accessory). Signal outputs are added as needed. The device is connected to the mains supply with the mains plug and goes into operation after a five-minute heating phase. During the heating phase the red lights are on and a whistling sound is heard. After the heating phase has ended, the lights turn green to indicate normal operation.

The blower turns on when the device starts up and adjusts itself to the preset ventilation system performance. Two green lights indicate that the circulating air unit is working properly.



If the device continues to display a filter saturation warning (red light) after the heat-up phase has ended, make sure an activated charcoal filter has been inserted. If filters are present, verify that the filters are new. If they are not, disconnect the mains cable and remove the cover and the filters. The filters and the cover can be replaced after several minutes. Any hydrocarbons that may have collected inside the casing will have dissipated by then.

## Adjustment

The exhaust air monitoring unit is factory-set to the required volume flow and saturation level and does not need any additional adjustments during start-up. No calibration is required.

## Maintenance



The device must be inspected by qualified personnel, and the filters must be replaced at least once a year or as needed. Fine mesh filters and activated charcoal filters must be replaced. Replacement filters can be ordered from PRIORIT. To ensure interruption-free operation we recommend keeping a set of replacement filters in stock.

## Filter Replacement



Start by disconnecting the equipment from the mains supply. To replace a filter, remove the cover from the device by removing the four toggle-type fasteners. The particle filter and the activated

charcoal filter can then be removed. The new filters must be inserted in the correct order, i.e., activated charcoal filter at the bottom/particle filter at the top. This ensures that the particle filter lies upstream of the activated charcoal filter in the airflow and keeps dust from covering the activated charcoal filter. The cover can then be replaced onto the housing and the toggle-type fasteners can be closed again. Finally, the power supply can be reconnected.

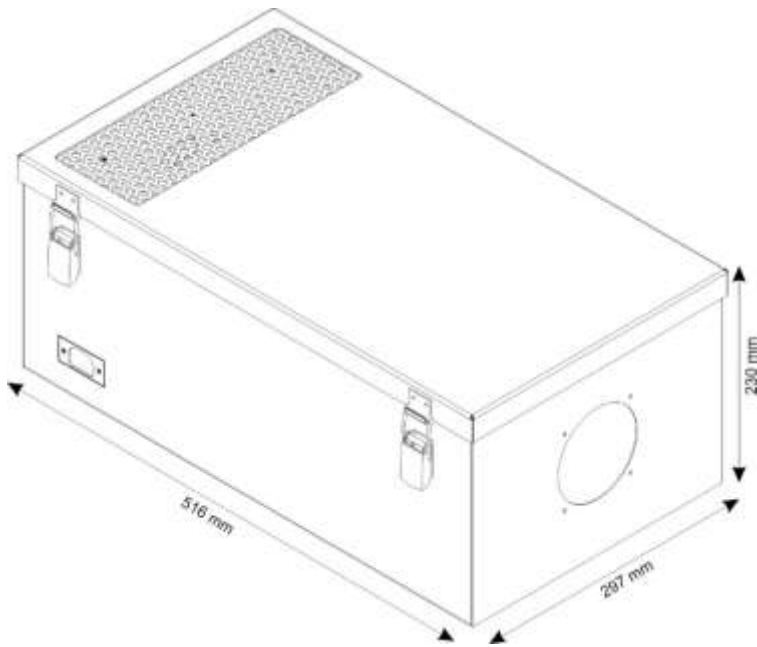
## 3 Errors

Error	Cause	Troubleshooting
Device not working	No voltage	Check mains voltage
	Defective device	Send in device
Red volume flow light	Defective blower	Send in device
The device shows a saturation error immediately after the heating phase	Outgassing of materials from the interior	Disconnect the mains plug, open the cover, remove the filters and ventilate for several minutes. Re-insert the filters in the correct order, close the cover and restart the device
The red warning light for filter saturation is on and the airflow has been interrupted	Activated charcoal filter is saturated	Replace filter

## 4 Technical Specifications

Volume flow	approx. 30 m <sup>3</sup> /h
Monitoring	- blower function - saturation of activated charcoal filter
LED display	RED / error – GREEN / RUNNING
Signal output	floating output for blower function and saturation
Voltage	230 V / 50 Hz
Current consumption	As 0,15 A
Motor protection	against voltage reversal; electrical blocking and overload protection
Switching capacity – floating outputs	max. 230V / max. 5A
Weight	15 kg
Allowable storage temperature	-20 °C to +60 °C
Allowable operating temperature	0 °C to +40 °C

## 5 Dimensions



# Manual de instrucciones (ESP)

---

*EBEL: VENT EN-U*

---

Estado: 01/2019

EP.A.9950-4

Distinguida Clienta:

Distinguido Cliente:

Usted se ha decidido por un producto PRIORIT de alta calidad.

Muchas gracias.

Para que podamos garantizarle un perfecto funcionamiento del sistema completo, observe por favor detenidamente las siguientes instrucciones de manejo.

En caso de inobservancia no podemos asumir ninguna prestación de garantía.

Nos reservamos expresamente el derecho de realizar modificaciones técnicas que sirvan para un mejoramiento de nuestro producto, o que hayan sido originadas por modificaciones legales; aún sin aviso previo específico.

Estas instrucciones de montaje/manejo solo puede ser reimpressa o reproducida; también de forma extractada; con la autorización escrita de PRIORIT AG.

**PRIORIT AG, 63457 Hanau**

Tel.: 06181 3640-0, Fax: 06181 3640-210,

E-Mail : [info@priorit.de](mailto:info@priorit.de) , [www.priorit.de](http://www.priorit.de)



## Contenido

<b>Manual de instrucciones (ESP)</b> .....	23
Indicaciones importantes .....	26
1 Información sobre el uso seguro .....	29
2 Instalación segura, puesta en funcionamiento, configuración, montaje / desmontaje, mantenimiento .....	29
3 Error .....	31
4 Datos técnicos .....	32
5 Dimensiones .....	32

## Indicaciones importantes



**¡El producto debe ser instalado obligatoriamente a plomo y montado con una nivelación horizontal!**



**¡Al depositar piezas individuales, no asentarlas sobre las esquinas y colocar previamente en el área de almacenaje material blando, p.ej. una tapa de embalaje!**



**Antes de abrir la carcasa extraer la clavija de la red.**

## Indicaciones técnicas generales de seguridad

- Las instrucciones de montaje/servicio deben ser conservadas siempre en el lugar de empleo del aparato de circulación de aire.
- Las indicaciones de seguridad prescritas legalmente deben ser colocadas para el usuario en un lugar visible.
- Todas las indicaciones de seguridad y peligro así como la placa de características deben mantenerse en un estado legible.
- Utilice el producto solamente en perfecto estado.
- Observe las indicaciones técnicas en nuestro catálogo o bien ficha de datos sobre el producto correspondiente.
- Una instalación inapropiada puede afectar las funciones de protección.
- Observa todas las indicaciones de estas instrucciones de manejo y de mantenimiento.
- Excedería el marco de este documento, listar todas las disposiciones y directivas vigentes. Por esta razón compruebe siempre, si la instalación se corresponde con las disposiciones vigentes.

## Uso conforme al empleo previsto

- El producto descrito en estas instrucciones de montaje/manejo ha sido construido en concordancia con el nivel tecnológico actual y con las regulaciones vigentes en materia de seguridad.
- Solo se puede:
  - emplear conforme a la finalidad prevista y
  - utilizar en un perfecto estado técnico de seguridad
- Cualquier otro uso vale como no conforme a la finalidad prevista. PRIORIT no se responsabiliza por los daños colaterales que resulten de ello.

## Comprobación de funcionamiento, comprobación técnica de seguridad, conservación y mantenimiento

- Para la limpieza exterior del aparato de circulación de aire se pueden emplear limpiadores domésticos suaves habituales.
- EBEL:VENT EN-U debe ser protegido contra el agua, penetración de humedad o salpicaduras.
- Si se detectan daños relevantes de técnica de seguridad, estos deben ser reparados con piezas originales antes de continuar con su uso.

## Garantía, declaración de cesión

Para garantizar un óptimo funcionamiento de nuestros productos se deben cumplir imprescindiblemente las indicaciones de montaje.

PRIORIT no asume ninguna garantía por daños en otros aparatos, que puedan surgir por el montaje o el empleo de EBEL:VENT EN-U.

La garantía de PRIORIT se extiende a los productos suministrados.

Modificaciones o reformas de la construcción solo pueden ser realizadas tras una consulta con PRIORIT, debido a que en caso contrario rescinde la homologación/garantía.

La garantía para las prestaciones de montaje deben ser asumidas por el constructor/instalador.

Las reclamaciones de garantía y responsabilidad en caso de daños personales y materiales están descartadas, cuando son atribuibles a una o varias de las siguientes causas:

- montaje, puesta en servicio, manejo o mantenimiento inapropiados,
- inobservancia de las indicaciones referentes al transporte, almacenaje, servicio y montaje,
- reparaciones inapropiadas o
- casos de catástrofes por acción externa de terceros y fuerza mayor.

## Derechos de protección

Para el aseguramiento de innovaciones y proyectos fueron depositados documentos de modelo de utilidad industrial en la Oficina Alemana de Patentes.

## 1 Información sobre el uso seguro

El dispositivo de ventilación EBEL:VENT-EN-U ha sido fabricado para la extracción y purificación del aire de escape que se encuentra en armarios de materiales peligrosos.

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C. El dispositivo ventila el armario teniendo en cuenta el cambio de aire prescrito, filtra los hidrocarburos y muestra la función a través de dos luces: ROJO - Error/ VERDE - Funcionando.

Además, el dispositivo también tiene dos salidas libres para estas señales. El dispositivo se adecua para la extracción de los armarios definidos por la norma EN 14470-1 y cumple con los requisitos de TRGS 510. Para un funcionamiento seguro del dispositivo según la norma técnica TRGS 510, anexo 3, el usuario es el responsable. El dispositivo cumple con la norma RL 2014/34/UE-ATEX y se corresponde con el etiquetado CE EX II 3/- G Ex ic mA IIB T4 Gc.

### Daños personales y materiales

El uso inadecuado puede provocar roturas de rotor, roturas por fatiga e incendios por formación de chispas que pueden causar daños materiales y personales.

Cualquier utilización distinta a la especificada o que vaya más allá se considerará inapropiada. El fabricante / proveedor no se hace responsable por los daños que resulten de dicha utilización, el riesgo será asumido únicamente por el usuario.

Si utiliza el dispositivo de forma correcta, utiliza los accesorios originales, cumple las instrucciones de instalación y respeta las indicaciones para una puesta en funcionamiento segura no se producirá, a partir de este aparato, ningún peligro especial para personas y el medio ambiente.

## 2 Instalación segura, puesta en funcionamiento, configuración, montaje / desmontaje, mantenimiento

El dispositivo se entrega listo para su funcionamiento y para ser instalado. Puesto que los sistemas de control deben adaptarse a las normativas locales éstas no se incluye en la entrega. Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica deben revisarse las conexiones eléctricas (tensión, frecuencia) y compararse con los datos del dispositivo.



El dispositivo sólo puede ser instalado, operado y mantenido por personas capacitadas, instruidas y autorizadas.

### Función



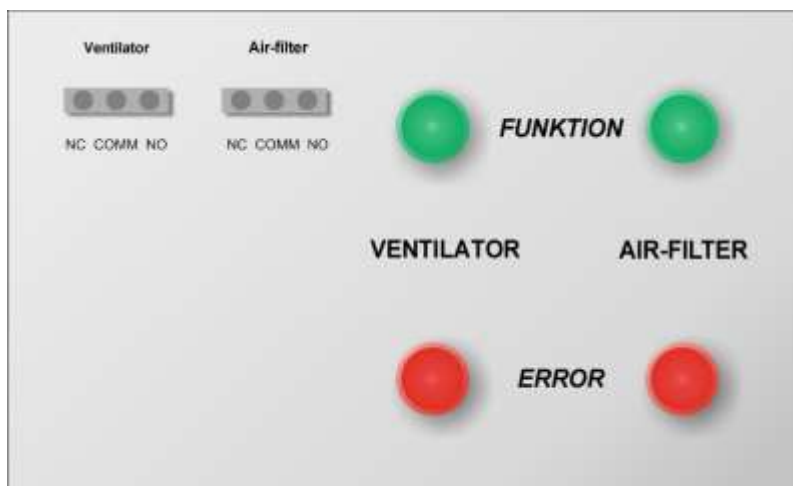
El aire contaminado es conducido fuera del armario con material peligroso a través de un sistema de filtro compuesto por un filtro de partículas y un filtro de carbón activo. En el proceso de extracción los hidrocarburos son retenidos mediante absorción. El dispositivo controla el funcionamiento del ventilador y la saturación del filtro de carbón activo. El estado de funcionamiento se indica mediante los correspondientes indicadores luminosos (VERDE o ROJO). Para cumplir los requisitos de la norma técnica TRGS 510, anexo 3, se asegura que los contaminantes no salgan del

armario de materiales peligrosos al espacio de trabajo. El filtro de partículas retiene el polvo y ayuda a aumentar de esta manera la vida útil del filtro de carbón activo.

## Instalación y puesta en funcionamiento

El dispositivo debe instalarse con la pieza de conexión (accesorio) sobre el armario. Las salidas de señal deben conectarse en caso necesario. El dispositivo se conecta a través del cable de alimentación a la red eléctrica y entra en operación después de que finalicen los 5 minutos de la fase de calentamiento del sensor. Durante la fase de calentamiento las luces rojas se iluminan y suena un pitido. Después de la fase de calentamiento las luces verdes vuelven a indicar el funcionamiento normal.

Durante la puesta en marcha el soplador del dispositivo se enciende y a continuación se autorregula según el rendimiento de aire preestablecido. Si ambas luces verdes están encendidas significa que la instalación de ventilación funciona debidamente.



Si después de la fase de calentamiento el dispositivo sigue mostrando una advertencia de saturación del filtro (luz roja) se deberá comprobar si se ha introducido un filtro de carbón activo. Si existe un filtro se deberá comprobar si se trata de un nuevo filtro. De lo contrario se deberá desconectar el cable de alimentación y retirar la tapa y el filtro. Después de unos minutos se pueden volver a conectar los filtros y cerrar la tapa. En caso de que hayan quedado hidrocarburos en la carcasa éstos se habrán disipado.

## Ajuste

El control de escape viene ajustado de fábrica de acuerdo al flujo de volumen y al grado de saturación requerido y por lo tanto no requiere más ajustes en la puesta en funcionamiento. No son necesarias otras regulaciones.

## Mantenimiento



Si es necesario, el dispositivo debe ser comprobado como mínimo una vez al año por personal calificado y los filtros deben ser reemplazados. El filtro fino y el filtro de carbón activo deben ser

reemplazados. Los filtros de repuesto pueden pedirse en PRIORIT. Para evitar la interrupción excesiva del funcionamiento le recomendamos tener siempre a mano un juego de repuesto de filtros.

## Cambio de filtro



En primer lugar debe desconectar la instalación de la red eléctrica. Para cambiar un filtro debe quitar primero la tapa del dispositivo. Para ello debe aflojar las cuatro abrazaderas. Ahora puede retirar el filtro de partículas y el filtro de carbón activo. Colocar los filtros nuevos en el orden que se indica a continuación: filtro de carbón activo abajo / filtro de partículas arriba. Sólo de esta manera el filtro de partículas se situará en la corriente de aire antes del filtro de carbón activo y podrá, de esta manera, ofrecer protección contra la entrada de polvo indeseada. Seguidamente se volverá a colocar la tapa sobre la carcasa y se apretarán las abrazaderas. Finalmente puede volver a conectar la fuente de alimentación a la red eléctrica.

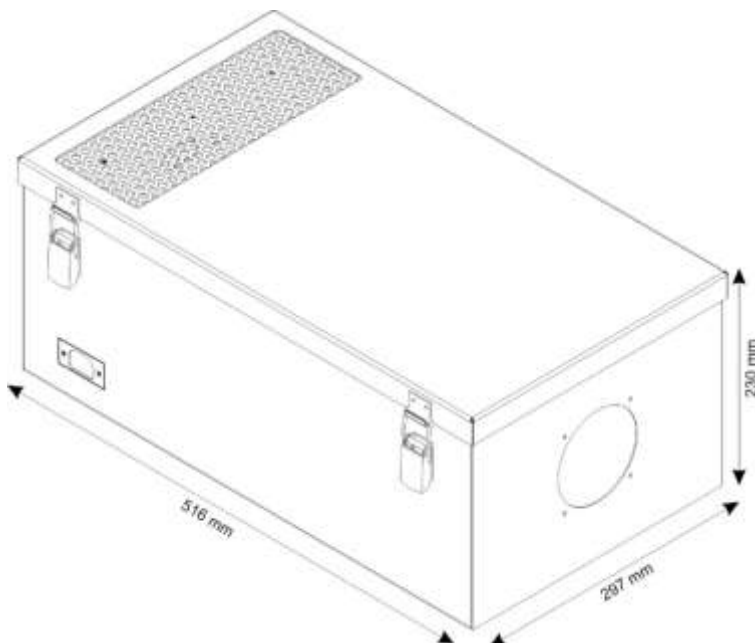
## 3 Error

Error	Causa	Solución de errores
No funcionando	Falta de tensión	Compruebe la tensión de red
	Dispositivo defectuoso	Enviar dispositivo
Luz roja de flujo de volumen	Soplador defectuoso	Enviar dispositivo
Inmediatamente después de la fase de calentamiento el dispositivo pasa a error de saturación	Desgasificación de materiales en el interior	Saque el enchufe, abra la tapa, retire el filtro y deje ventilar unos minutos. A continuación, vuelva a insertar el filtro en el orden correcto, cierre la tapa y encienda el dispositivo de nuevo.
Luz roja de la saturación de filtro encendida y el flujo de aire interrumpido	Filtro de carbón activo saturado	Cambiar filtro

## 4 Datos técnicos

Volumen de flujo	aprox. 30 m <sup>3</sup> /h
Control	- función del ventilador - saturación del filtro de carbón activo
Indicador	LED ROJO / Error – VERDE / FUNCIONANDO
Salida de señal	sin tensión para la función de ventilación y saturación
Voltaje	230 V / 50 Hz
Consumo de corriente	Como 0,15A
Potencia de salidas exentas de potencial	max. 230V / max. 5A
Protección del motor	contra la polarización inversa y protección electrónica de bloqueo y sobrecarga
Peso	15 kg
Temperatura de almacenamiento permitida	-20°C hasta +60°C
Temperatura de trabajo permitida	0°C hasta +40°C

## 5 Dimensiones





# Notice d'utilisation (FRA)

---

*EBEL:VENT EN-U*

---

Version: 01/2019

EP.A.9950-4

Chère cliente,

Cher client,

Vous avez choisi un produit PRIORIT de haute qualité.

Nous vous remercions de votre achat.

Afin que nous puissions garantir le bon fonctionnement de l'ensemble du système, veuillez respecter attentivement les instructions d'utilisation suivantes.

Le non-respect de ces instructions entraîne une perte de la garantie.

Nous nous réservons expressément le droit de procéder à des modifications techniques qui servent à améliorer notre produit ou qui sont dues à des modifications légales, sans préavis.

La réimpression ou la reproduction, même partielle, du manuel d'utilisation et de montage est strictement interdite sans l'autorisation écrite de la société PRIORIT AG.

**PRIORIT AG, 63457 Hanau**

Tel.: 06181 3640-0, Fax: 06181 3640-210,

E-Mail : [info@priorit.de](mailto:info@priorit.de) , [www.priorit.de](http://www.priorit.de)

## Contenu

<b>Notice d'utilisation (FRA)</b> .....	33
Remarque importante.....	36
1 Informations pour une utilisation sûre .....	39
2 Pose sûre, mise en service, réglage, montage, démontage, maintenance .....	39
3 Dysfonctionnement.....	41
4 Données techniques.....	42
5 Dimensions.....	42

## Remarque importante



**Le produit doit impérativement être positionné et monté à plomb et à la verticale !**



**Lors du stockage de pièces individuelles, ne pas les poser sur les coins et installer au préalable un matériau souple, par ex. une couverture, à l'endroit où elles seront entreposées !**



**Avant l'ouverture du boîtier, débrancher la fiche de secteur.**

## Consignes de sécurité générales

- Le manuel d'utilisation et de montage doit toujours être conservé à proximité du lieu d'utilisation du dispositif d'aération.
- Les consignes de sécurité prescrites par la loi doivent être affichées de manière à ce qu'elles soient visibles par les utilisateurs.
- Tous les avertissements de danger et consignes de sécurité ainsi que la plaque signalétique doivent toujours être dans un état lisible.
- Utilisez le produit uniquement dans un état conforme.
- Respectez les indications techniques fournies dans notre catalogue ou notre fiche de données de sécurité relative au produit.
- Une installation non conforme peut nuire au fonctionnement des dispositifs de protection.
- Respectez toutes les consignes de ce manuel d'utilisation et d'entretien.
- Il n'est pas possible de fournir une liste exhaustive de toutes les dispositions et directives applicables. Veuillez toujours vérifier que votre installation correspond aux dispositions applicables.

## Utilisation conforme

- Le produit décrit dans ce manuel d'utilisation et de montage est fabriqué selon l'état de la technique et les règles techniques relatives à la sécurité reconnues.
- Il doit être uniquement :
  - utilisé de manière conforme et
  - utilisé dans un parfait état de fonctionnement sur le plan de la technique.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. PRIORIT ne peut être tenue responsable des dommages et des conséquences en résultant.

## Contrôle du fonctionnement, vérification technique relative à la sécurité, nettoyage et entretien

- Pour le nettoyage extérieur du dispositif d'aération, des détergents doux classiques peuvent être utilisés.
- EBEL:VENT EN-U doit être protégé de l'eau, de l'humidité ou des éclaboussures.
- Si des dommages critiques pour la sécurité sont constatés, ils doivent être immédiatement éliminés avant la prochaine utilisation avec des pièces d'origine.

## Garantie, déclaration de cession

Afin de garantir un fonctionnement optimal de nos produits, les instructions de montage doivent impérativement être conservées.

PRIORIT ne prend en charge aucune garantie pour les dommages sur des appareils particuliers qui peuvent survenir lors du montage ou de l'utilisation d'EBEL:VENT EN-U.

La garantie de PRIORIT s'étend aux produits livrés.

Les modifications ou altérations de la construction ne doivent être effectuées qu'après en avoir informé PRIORIT. Sinon, l'autorisation/la garantie n'est plus valable.

La personne chargée de la modification/du montage prend en charge la garantie pour le montage.

Les exigences de garantie et de responsabilités en cas de dommages corporels et matériels sont exclues s'ils sont dus à l'une ou plusieurs des causes suivantes :

- montage, mise en service, utilisation et entretien non conforme,
- non-respect des instructions relatives au transport, stockage, fonctionnement et montage,
- réparations non conformes ou
- événement extérieur et cas de force majeure.

## Droits de propriété intellectuelle

Afin de protéger nos innovations et nos constructions, les modèles d'utilité sont déposés auprès de l'Office allemand des brevets.

## 1 Informations pour une utilisation sûre

L'appareil de recirculation d'air PRIORIT, type EBEL:VENT-EN-U sert à l'aspiration et l'épuration de l'air d'échappement provenant des armoires à produits dangereux.

La température ambiante ne doit pas excéder 40°C. L'appareil purge l'armoire en tenant compte du renouvellement d'air prescrit, filtre les hydrocarbures et affiche l'état de l'appareil au moyen de deux voyants : ROUGE – panne / VERT – fonctionnement.

En outre, l'appareil est doté de deux sorties libres de potentiel pour ces signaux. L'appareil convient à l'aspiration depuis des armoires définies par la norme EN 14470-1 et est conforme aux spécifications TRGS 510. Selon TRGS 510, Annexe 3, l'utilisateur est responsable de l'utilisation sûre de l'installation. L'appareil est conforme à la directive 2014/34/EU (ATEX) et correspond au marquage CE EX II 3/- G Ex ic mA IIB T4 Gc.

### Dommages personnels et matériels

Toute utilisation inappropriée peut causer des casses de la roue, des ruptures et des incendies par la formation d'étincelles et donc entraîner des dommages personnels et matériels.

Toute utilisation différente ou allant au-delà de l'usage prévu est considérée comme non-conforme. Le fabricant/fournisseur ne répond pas des dommages en résultant, l'utilisateur seul en porte le risque.

Sous condition d'une utilisation conforme, d'emploi des accessoires d'origine et du respect des instructions de pose et de montage ainsi que des informations pour une mise en service sûre, cet appareil ne génère aucun risque particulier pour les personnes et l'environnement.

## 2 Pose sûre, mise en service, réglage, montage, démontage, maintenance

L'appareil est fourni prêt à fonctionner et être monté, à l'exception des systèmes de commandes non compris dans l'étendue de livraison ; ces derniers doivent être adaptés aux conditions locales. Avant le raccordement au secteur, les données de raccordement électriques (tension, fréquence) doivent être vérifiées et comparés avec les données de l'appareil.



L'appareil ne doit être monté, opéré et entretenu que par des personnes qualifiées, instruites et autorisées.

### Fonctionnement

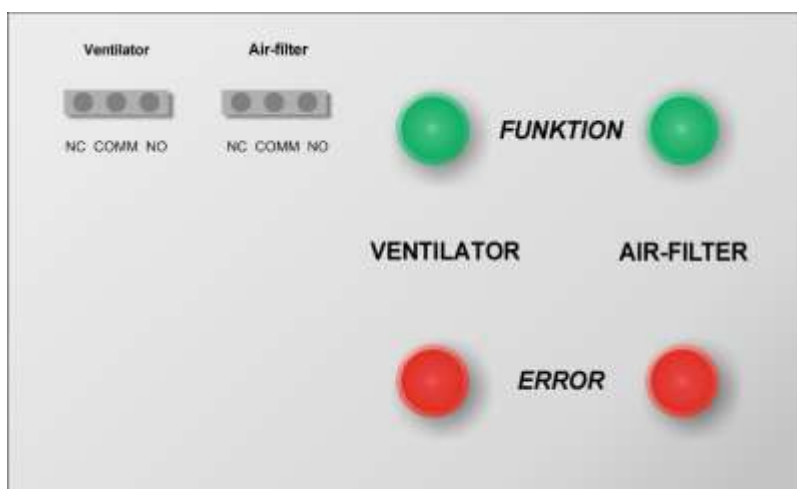


L'air pollué provenant de l'armoire de sécurité passe par un système de filtration se composant d'un filtre à particules et un filtre à charbon actif. Les hydrocarbures y sont retenus par absorption. L'appareil surveille le fonctionnement de la soufflerie et la saturation du filtre à charbon actif. L'état de fonctionnement est indiqué par des voyants (VERT ou bien ROUGE). Pour obéir aux exigences de la TRGS 510, Annexe 3, il est assuré que les polluants ne peuvent pas parvenir de l'armoire de sécurité dans la zone de travail. Le filtre à particules retient la poussière et prolonge ainsi considérablement la durée de vie du filtre à charbon actif.

## Montage et mise en service

L'appareil est raccordé à l'armoire au moyen de la pièce de raccordement (accessoire). Les sorties sont raccordées en cas de besoin. L'appareil est branché sur le secteur au moyen de la prise réseau et se met en fonction après la phase de chauffe (5 minutes) du capteur. Pendant la phase de chauffe, les lampes rouges brillent et un sifflet retentit. Après la phase de chauffe, les lampes vertes indiquent le fonctionnement normal.

Lors de la mise en service, la soufflerie de l'appareil démarre et atteint ensuite la puissance prééglée. Les deux voyants verts allumés, l'installation fonctionne de manière impeccable.



Lorsque l'appareil émet, même après la phase de chauffe, un message saturation filtre (voyant rouge), il faut vérifier la présence d'un filtre à charbon actif. Si c'est le cas, il faudra voir s'il s'agit de filtres neufs. Sinon, il faudra retirer le câble réseau et enlever le couvercle et les filtres. Au bout de quelques minutes, les filtres peuvent être réinsérés et le couvercle refermé. Les hydrocarbures accumulés éventuellement dans le carter se seront alors dissipés.

## Réglage

La surveillance de l'air d'échappement a été réglée en usine en fonction du flux volumétrique et le degré de saturation requis et ne nécessite donc aucun réglage additionnel lors de la mise en service. Les ajustages ne sont pas requis.

## Maintenance



Si besoin est, au moins une fois par an, l'appareil doit être vérifié par du personnel qualifié et il faut remplacer les filtres. Les filtres fins et les filtres à charbon actif doivent être renouvelés. On peut commander des filtres de remplacement chez PRIORIT. Pour un fonctionnement ininterrompu, nous recommandons d'avoir à portée de main un jeu de filtres de remplacement.



## Remplacement de filtres



Tout d'abord, il faut déconnecter l'installation du réseau électrique. Pour remplacer des filtres, il faut enlever le couvercle de l'appareil. Pour ce faire, il faut détacher les quatre colliers de serrage. Ensuite, on peut retirer le filtre à particules et le filtre à charbon actif. Insérer les filtres neufs impérativement suivant l'ordre spécifié : filtre à charbon actif en bas / filtre à particules en haut. Cela assure la position du filtre à particules dans le flux d'air devant le filtre à charbon actif et la protection contre tout amas de poussière. On peut ensuite reposer le couvercle sur le carter et resserrer les colliers de serrage. On peut alors reconnecter l'installation au réseau électrique.

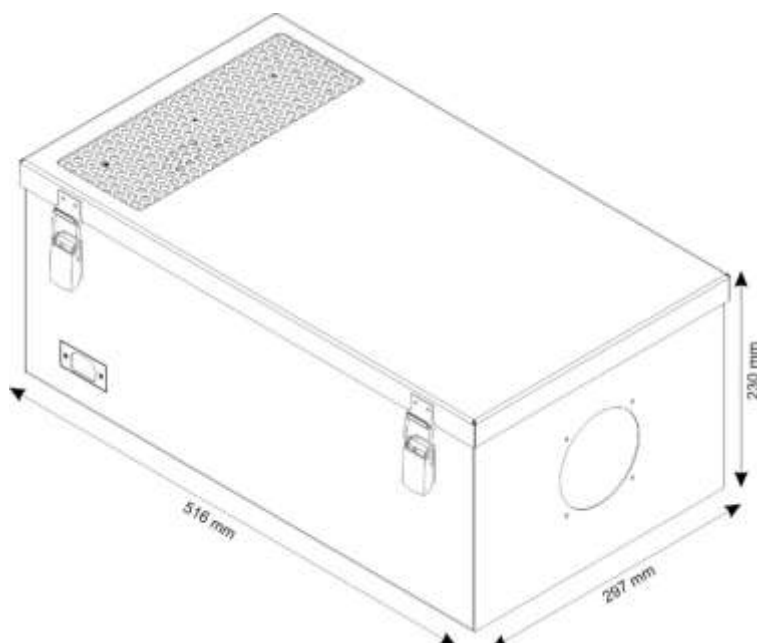
## 3 Dysfonctionnement

Dysfonctionnement	Cause	Contremesure
Aucun fonctionnement	Manque de tension	Vérifier la tension réseau
	Appareil défectueux	Retourner l'appareil
Voyant flux volumétrique rouge	Soufflerie en panne	Retourner l'appareil
Juste après la phase de chauffe, l'appareil tombe en panne de saturation	Echappement des produits depuis l'espace intérieur	Retirer la fiche, ouvrir le couvercle, enlever les filtres et aérer pendant quelques minutes. Réinsérer les filtres dans l'ordre correct, refermer le couvercle et remettre l'appareil en fonction
Le voyant rouge saturation filtre s'allume et le flux d'air est suspendu	Filtre à charbon actif saturé	Remplacer le filtre

## 4 Données techniques

Flux volumétrique	env. 30 m <sup>3</sup> /h
Surveillance	- fonctionnement soufflerie - saturation filtre à charbon actif
Affichage LED	ROUGE / Panne – VERT / Fonctionnement
Sortie signal	Libre de potentiel pour fonctionnement soufflerie et saturation
Tension	230 V / 50 Hz
Absorption	Comme 0,15A
Protection moteur	Contre inversion de polarité ; antiblocage et protection surcharge électronique
Puissance de commutation sorties sans potentiel	max. 230V / max. 5A
Poids	15 kg
Température de stockage admissible	-20°C à +60°C
Température de service admissible	0°C à +40°C

## 5 Dimensions



**Estratto delle istruzioni di  
funzionamento e di montaggio  
(ITA)**

---

*EBEL:VENT EN-U*

---

Stato: 01/2019

EP.A.9950-4

Gentile cliente,

ha selezionato un prodotto PRIORIT di elevata qualità.

Molte grazie.

Al fine di poter garantire un funzionamento impeccabile dell'intero sistema, La preghiamo di osservare scrupolosamente le istruzioni di seguito.

In caso di mancata osservanza di quanto indicato, non saremo in grado di fornire alcuna garanzia.

Ci riserviamo il diritto, anche senza previo avvertimento specifico, di apportare modifiche tecniche, le quali servono il miglioramento del nostro prodotto, o nel caso in cui queste siano richieste dal punto di vista legislativo.

Le presenti istruzioni di funzionamento e di montaggio, o parti di esse, possono essere ristampate o riprodotte solamente se in possesso di approvazione scritta di PRIORIT AG.

**PRIORIT AG, 63457 Hanau**

Tel.: 06181 3640-0, Fax: 06181 3640-210,

E-Mail : [info@priorit.de](mailto:info@priorit.de) , [www.priorit.de](http://www.priorit.de)

## Contenuto

<b>Estratto delle istruzioni di funzionamento e di montaggio (ITA)</b> .....	43
Avvertimento importante.....	46
1 Informazioni sulla sicurezza d'uso.....	49
2 Installazione, messa in servizio, messa a punto, montaggio/smontaggio, manutenzione sicure .	49
3 Anomalia.....	51
4 Dati tecnici.....	52
5 Dimensioni.....	52

## Avvertimento importante



**Il prodotto deve essere installato e montato orizzontalmente e perpendicolarmente!**



**Fare attenzione a non riporre le componenti su angoli e rivestire l'area con un materiale morbido, ad esempio con coperte per traslochi.**



**Prima di aprire l'alloggiamento estrarre la spina.**

## Avvertenze tecniche e di sicurezza generali

- Le istruzioni di funzionamento e di montaggio devono essere costantemente presenti nel luogo di utilizzo del dispositivo di ricircolo dell'aria.
- Le avvertenze di sicurezza prescritte dalla legge devono essere collocate in una posizione visibile agli utenti.
- Tutte le avvertenze di sicurezza e di pericolo così come la targhetta segnaletica devono essere mantenute leggibili.
- Utilizzare il prodotto solamente in condizioni idonee.
- Osservare le indicazioni tecniche nel nostro catalogo, o scheda tecnica, relative ai rispettivi prodotti.
- Un'installazione impropria può compromettere la funzione protettiva.
- Osservare tutte le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni di funzionamento e di montaggio.
- Elencare tutte le disposizioni e le direttive vigenti esulerebbe dall'ambito dato. Verificare perciò costantemente che il proprio impianto sia conforme a tutte le normative in vigore.

## Utilizzo previsto

- Il prodotto descritto nelle presenti istruzioni di funzionamento e di montaggio è stato costruito conformemente alle più sviluppate tecnologie e alle norme tecniche di sicurezza riconosciute.
- Esso può essere utilizzato solamente:
  - per lo scopo cui è destinato e
  - in condizioni tecniche di sicurezza ottimali.
- Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme all'utilizzo previsto. PRIORIT non è responsabile per i danni da ciò risultanti e per i danni conseguenti.

## Verifica di funzionamento, controllo tecnico di sicurezza, manutenzione e assistenza

- Per la pulizia esterna del dispositivo di ricircolo dell'aria è possibile utilizzare comuni detergenti di uso domestico non aggressivi.
- EBEL:VENT EN-U deve essere protetto da acqua, infiltrazioni di umidità o schizzi d'acqua.
- Nel caso in cui venissero determinati danni rilevanti dal punto di vista tecnico di sicurezza, prima dell'utilizzo devono essere effettuate riparazioni con componenti originali.

## Garanzia, dichiarazione di cessione

Al fine di garantire l'ottimale funzionamento del nostro prodotto è necessario rispettare le indicazioni di montaggio.

PRIORIT non è responsabile per danni ad altri dispositivi causati nel corso dell'installazione o utilizzo di EBEL:VENT EN-U.

La garanzia di PRIORIT comprende i prodotti forniti.

Variazioni o modifiche della costruzione possono essere effettuate solamente dopo aver consultato PRIORIT, in caso contrario la garanzia/autorizzazione perdono validità.

La garanzia per operazioni di montaggio è assunta dal costruttore/installatore.

Sono escluse richieste di garanzia o responsabilità per danni a persone o cose nel caso in cui queste siano riconducibili a una o più delle seguenti cause:

- Montaggio, messa in funzione, utilizzo e manutenzione impropri,
- Non osservanza delle avvertenze relative al trasporto, allo stoccaggio, al funzionamento e al montaggio,
- Riparazioni improprie o
- Emergenze gravi per azione di terzi e causa di forza maggiore.

## Diritti di tutela

A garanzia di innovazioni e costruzioni sono stati depositati presso l'ufficio tedesco dei brevetti fascicoli di brevetto.



## 1 Informazioni sulla sicurezza d'uso

L'apparecchio di ricircolo dell'aria EBEL:VENT-EN-U serve per l'aspirazione e la purificazione dell'aria di scarico da armadi per sostanze pericolose.

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C. L'apparecchio disarea l'armadio tenendo conto del ricambio d'aria prescritto, filtra gli idrocarburi e segnala il funzionamento con due spie luminose: ROSSO - Anomalia / VERDE - In funzione.

Inoltre, l'apparecchio è dotato di due uscite a potenziale zero per questi segnali. L'apparecchio è adatto all'aspirazione da armadi definiti dalla norma EN 14470-1 e soddisfa i requisiti de TRGS 510. Per il funzionamento sicuro dell'impianto, l'utente è responsabile secondo la norma TRGS 510, Allegato 3 per gli utenti. L'apparecchio è conforme alla norma RL 2014/34/EU ATEX e corrisponde alla marcatura CE EX II 3/- G Ex ic mA IIB T4 Gc.

### Danni personali e materiali

L'uso improprio può causare la rottura del girante, rotture permanenti e incendio dovuto a formazione di scintille, che provocano danni personali e materiali.

Ogni altro uso diverso è da considerarsi improprio. Il produttore / fornitore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti; il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Con un uso corretto, l'utilizzo di accessori originali e il rispetto delle norme d'installazione e montaggio, oltre che delle avvertenze per una messa in servizio sicura, da questo apparecchio non derivano rischi particolari per le persone e l'ambiente.

## 2 Installazione, messa in servizio, messa a punto, montaggio/smontaggio, manutenzione sicure

L'apparecchio è fornito pronto per l'uso e per il montaggio. Fanno eccezione gli apparati di comando, che non sono inclusi nella dotazione di fornitura, poiché richiedono di essere adattati alle condizioni locali. Prima del collegamento alla rete, si devono controllare i dati di connessione elettrica (tensione, frequenza) e la resistenza del sistema e confrontare con i dati dell'apparecchio.



L'installazione, l'uso e la manutenzione sono consentiti solo a personale qualificato, appositamente istruito e autorizzato.

### Funzionamento

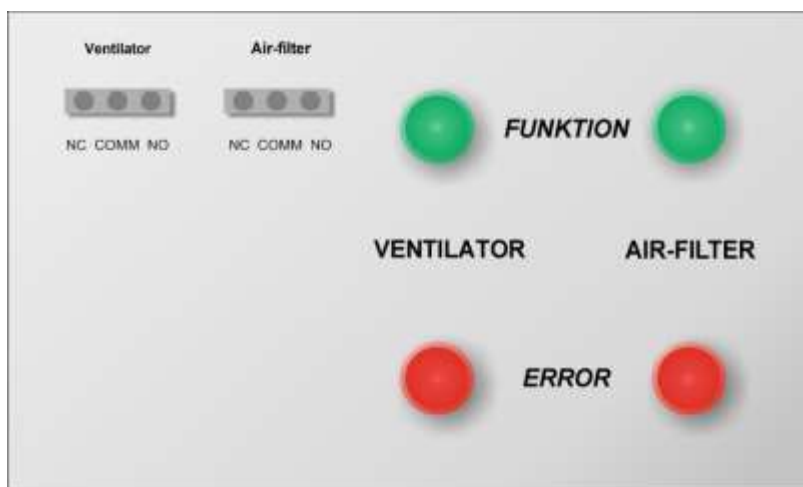


L'aria contenente sostanze inquinanti, proveniente dall'armadio, viene condotta attraverso un sistema di filtraggio, composto da filtro antiparticolato e filtro a carbone attivo. Gli idrocarburi vengono trattenuti per assorbimento. L'apparecchio monitorizza la funzione del soffiante e la saturazione del filtro a carbone attivo. Lo stato di funzionamento è indicato dalla rispettiva spia di controllo (VERDE o ROSSA). Per soddisfare i requisiti della norma TRGS 510 Allegato 3, si garantisce che i contaminanti non si spostino dall'armadio delle sostanze pericolose nell'ambiente di lavoro. Il filtro antiparticolato trattiene le polveri, aumentano così in modo significativo la durata del filtro a carbone attivo.

## Installazione e messa in servizio

L'apparecchio è collegato al mobile mediante il raccordo (accessorio). Se necessario, si collegano le uscite del segnale. L'apparecchio viene allacciato alla rete tramite la spina elettrica ed entra in funzione dopo una fase di riscaldamento del sensore della durata di 5 minuti. Durante la fase di riscaldamento si illuminano le spie rosse e si avverte un fischio. Dopo la fase di riscaldamento, le spie verdi indicano il normale funzionamento.

Durante la messa in servizio, si avvia il ventilatore dell'unità regolandosi quindi sull'indice di ricambio d'aria preimpostato. Se s'illuminano entrambe le spie verdi, il sistema di ricircolazione dell'aria sta funzionando correttamente.



Se, dopo la fase di riscaldamento, l'apparecchio continua a segnalare un avviso di saturazione del filtro (spia rossa), è necessario controllare che sia inserito il filtro a carbone attivo. Se così fosse, occorre verificare che sia nuovo. Altrimenti, scollegare il cavo di alimentazione, il coperchio e il filtro. Dopo qualche minuto, è possibile inserire di nuovo il filtro e richiudere il coperchio. Gli idrocarburi eventualmente accumulatisi nell'involucro, possono quindi volatilizzarsi.

## Messa a punto

Il sistema di monitoraggio dell'aria di scarico è regolato in fabbrica per la portata in volume richiesta e quindi non richiede ulteriori regolazioni in fase di messa in servizio. Non sono necessari aggiustamenti.

## Manutenzione



Se necessario, con cadenza almeno annuale, l'apparecchio deve essere controllato da personale qualificato e i filtri devono essere sostituiti. Si devono sostituire il filtro fine e il filtro a carbone attivo. È possibile ordinare in un secondo momento il filtro di ricambio da PRIORIT. Per il funzionamento ininterrotto si consiglia di avere a disposizione un set di filtri di ricambio.

## Sostituzione dei filtri



In primo luogo, il sistema deve essere scollegato dalla rete elettrica. Per sostituire il filtro è necessario rimuovere il coperchio dell'unità. Per farlo occorre allentare i quattro ganci ad innesto. È quindi possibile rimuovere il filtro antiparticolato e il filtro a carbone attivo. Inserire i nuovi filtri rispettando assolutamente la sequenza indicata, filtro a carbone attivo sotto / filtro antiparticolato sopra. Solo in questo modo il filtro antiparticolato si viene a trovare nel flusso d'aria prima del filtro a carbone attivo e può quindi proteggere dall'esposizione indesiderata alla polvere. Si può quindi riapplicare il coperchio sull'involucro e chiudere i ganci ad innesto. Infine, è possibile inserire nuovamente l'alimentazione di corrente.

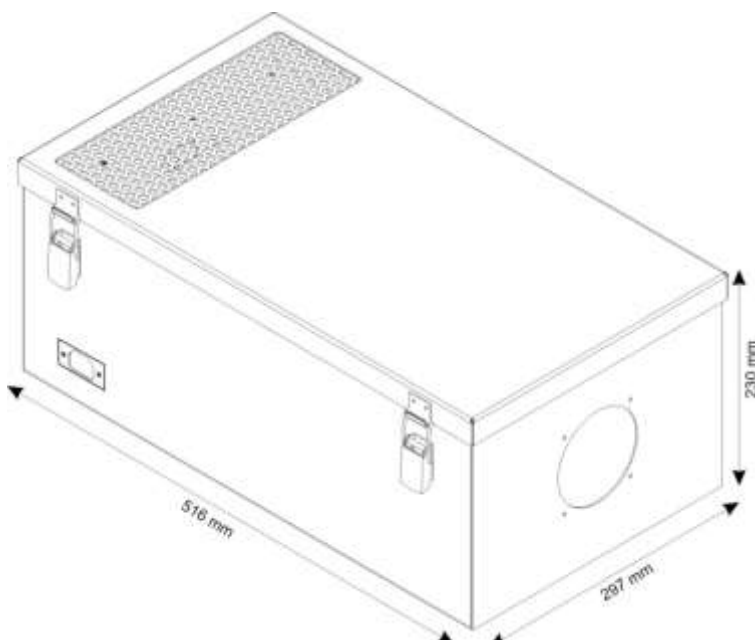
## 3 Anomalia

Anomalia	Causa	Soluzione del problema
Non funziona	Tensione assente	Controllare la tensione di rete
	Apparecchio difettoso	Inviare l'apparecchio
Spia della portata in volume rossa	Soffiante difettoso	Inviare l'apparecchio
Immediatamente dopo la fase di riscaldamento, l'apparecchio va in guasto da saturazione	Degassamento dei materiali provenienti dall'interno	Estrarre la spina, aprire il coperchio, togliere il filtro e arieggiare per qualche minuto. Quindi inserire nuovamente il filtro con la giusta sequenza, chiudere il coperchio e mettere nuovamente in funzione l'apparecchio.
La lampada di segnalazione rossa per la saturazione del filtro si accende e la corrente d'aria s'interrompe	Filtro a carbone attivo saturo	Sostituire il filtro

## 4 Dati tecnici

Portata in volume	ca. 30 m <sup>3</sup> /h
Monitoraggio	- Funzionamento soffiante - Saturazione del filtro a carbone attivo
Indicatore LED	ROSSO/ Anomalia – VERDE / IN FUNZIONE
Uscita di segnale	Potenziale zero per la funzione ventilatore e saturazione
Tensione	230 V / 50 Hz
Corrente assorbita	Come 0,15A
Protezione motore	Da inversione di polarità e blocco elettronico e protezione da sovraccarico
Potenza di interruzione di uscite a potenziale zero	max. 230V / max. 5A
Peso	15 kg
Temperatura di stoccaggio ammessa	da -20°C a +60°C
Temperatura di lavoro ammessa	da 0°C a +40°C

## 5 Dimensioni



# Handleiding (NED)

---

*EBEL:VENT EN-U*

---

Beste klant,

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van PRIORIT.

Hartelijk gefeliciteerd!

Om te garanderen dat uw systeem langdurig perfect blijft functioneren, adviseren wij u zich te houden aan de aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

Wanneer u zich hieraan niet houdt, kunnen wij op geen enkele manier garantie bieden.

Technische wijzigingen die een verbetering van het product opleveren, of die door wettelijke veranderingen vereist zijn, blijven te allen tijde uitdrukkelijk voorbehouden, ook zonder aparte vermelding.

Deze bedienings-/montagehandleiding mag – ook gedeeltelijk – alleen met schriftelijke toestemming van PRIORIT AG gekopieerd of verveelvoudigd worden.

**PRIORIT AG, 63457 Hanau**

Tel.: 06181 3640-0, Fax: 06181 3640-210,

E-Mail : [info@priorit.de](mailto:info@priorit.de) , [www.priorit.de](http://www.priorit.de)

## Inhoudsopgave

<b>Handleiding (NED)</b> .....	53
Belangrijke tips .....	56
1 Informatie over veilig gebruik.....	59
2 Veilige installatie, inbedrijfstelling, instelling, montage/demontage .....	59
3 Storing .....	61
4 Technische gegevens.....	62
5 Afmetingen.....	62

## Belangrijke tips



Het product dient absoluut loodrecht en waterpas opgesteld en gemonteerd te worden.



Bij het afstellen van onderdelen, deze onderdelen niet op de hoeken plaatsen. Plaats eerst een zacht materiaal op de plek waar u uw materiaal gaat leggen, bijv. een pakdeken.



Haal de stekker uit het stopcontact voor dat u de omkasting openmaakt.



## Algemene veiligheidsaanwijzingen en -voorschriften

- De bedrijfs-/ montagehandleiding altijd bewaren in de buurt van de plek waar het apparaat geïnstalleerd is.
- Wettelijk voorgeschreven veiligheidsaanwijzingen moeten op een voor de gebruiker goed zichtbare plek aangebracht worden.
- Alle veiligheids- en risicoaanwijzingen evenals het typeplaatje moeten altijd goed leesbaar zijn.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer het correct functioneert.
- Houd rekening met de technische informatie m.b.t. het product zoals vermeld in onze catalogus of het datablad.
- Onvakkundige en incorrecte montage kunnen de beschermende functies negatief beïnvloeden.
- Houd u aan alle aanwijzingen zoals vermeld in de bedienings- en onderhoudshandleiding.
- Het is ondoenbaar om alle geldende bepalingen en richtlijnen op te sommen. Controleer dan ook altijd of de installatie voldoet aan de geldende bepalingen.

## Doelmatig gebruik

- Het product dat in deze bedienings- / montagehandleiding beschreven wordt, is gebouwd volgens de laatste stand van de techniek en de van toepassing zijnde veiligheidstechnische regelgeving.
- Het product mag uitsluitend:
  - voor doelmatig gebruik gebruikt worden en
  - in een veiligheidstechnisch perfecte toestand gebruikt worden.
- Iedere andere toepassing geldt als niet doelmatig gebruik. Voor de hierdoor ontstane schade en de hieruit voortvloeiende gevolgschade kan PRIORIT niet aansprakelijk gesteld worden.

## Controle van de veiligheidsfuncties, veiligheidstechnische controle, onderhoud en service

- Voor de reiniging van de buitenkant van het luchtcirculatieapparaat alleen een standaard, milde, huishoudelijke reiniger gebruiken.
- Zorg ervoor dat er geen water, vocht of spatwater in de EBEL:VENT EN-U kan komen.
- Als u beschadigingen merkt die gevolgen hebben voor de technische veiligheid van het apparaat, dient u de beschadigde delen te vervangen door originele reservedelen voordat u het apparaat verder gebruikt.

## Garantie, overdrachtsverklaring

Om een perfect functioneren van onze producten te garanderen, adviseren wij u zich te allen tijde te houden aan de aanwijzingen uit de montagehandleiding.

PRIORIT kan op geen enkele manier aansprakelijk gesteld worden voor schade aan andere apparaten die kunnen ontstaan door het inbouwen of het gebruiken van EBEL:VENT EN-U.

De garantie en aansprakelijkheid van PRIORIT beperkt zich tot de geleverde producten.

Wijzigingen of aanpassingen van de constructie mogen alleen in overleg met PRIORIT uitgevoerd worden. In alle andere gevallen vervalt de toestemming/garantie.

Op de montagewerkzaamheden zijn de garantiebepalingen van de monteur / installateur van toepassing.

Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor persoonlijk letsel of materiële schade zijn uitgesloten als deze schade veroorzaakt wordt door:

- onvakkundige montage, inbedrijfname, bediening en onderhoud,
- het niet opvolgen van de aanwijzingen m.b.t. transport, opslag, bedrijfsvoering en montage,
- onvakkundige reparaties of
- rampen of handelen door derden of overmacht.

## Eigendomsrechten

Om de innovatie en de constructie van het product te kunnen garanderen werden modellen van gebruiksaanwijzingen geregistreerd bij het "Duitse Patentamt".

## 1 Informatie over veilig gebruik

De PRIORIT recirculatie-unit EBEL: VENT-EN-U dient voor de afzuiging en de zuivering van de afvoerlucht uit kasten met gevaarlijke stoffen.

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 ° C. Het toestel ventileert de kast, rekening houdend met de voorgeschreven luchtwisseling, filtreert de koolwaterstoffen en geeft telkens de functie met twee LED's aan: ROOD – Storing / GROEN – Bedrijf.

Bovendien beschikt het toestel over twee potentiaalvrije uitgangen voor deze signalen. Het toestel is geschikt om de lucht af te zuigen uit kasten, gedefinieerd door de EN 14470-1-norm en voldoet aan de eisen van de TRGS 510. De gebruiker is verantwoordelijk voor een veilig bedrijf van de installatie volgens TRGS 510, aanhangsel 3. Het toestel is ATEX-conform volgens de RL 2014/34/EU en komt overeen met de markering CE EX II 3/- G Ex ic mA IIB T4 Gc.

### Persoonlijke letsels en materiële schade

Een oneigenlijk gebruik het breken van het loopwiel, vermoeidheidsbreuken en brand door vonken veroorzaken, die tot persoonlijke letsels en materiële schade leiden.

Elk ander of verder gaande gebruik geldt als oneigenlijk. De fabrikant / leverancier is niet aansprakelijk voor gevolgschade; het risico ligt geheel bij de gebruiker.

Bij gebruik overeenkomstig de bestemming, bij gebruik van de originele accessoires, met inachtneming van de installatie- en montage-instructies, evenals de instructies voor een veilige inbedrijfstelling, bestaan geen bijzondere risico's voor mens en milieu door gebruik van dit toestel.

## 2 Veilige installatie, inbedrijfstelling, instelling, montage/demontage, onderhoud

Het toestel wordt bedrijfsklaar en klaar voor montage geleverd (behalve de besturingsinstallaties, die niet deel uitmaken van de levering, aangezien deze moet worden aangepast aan de plaatselijke omstandigheden). Voor het aansluiten aan het stroomnet, de elektrische verbidingsgegevens (spanning, frequentie) controleren en met de gegevens op het toestel vergelijken.



Het toestel mag alleen worden geïnstalleerd, bediend en onderhouden door opgeleid, geïnstrueerd en geautoriseerde personen.

### Functie

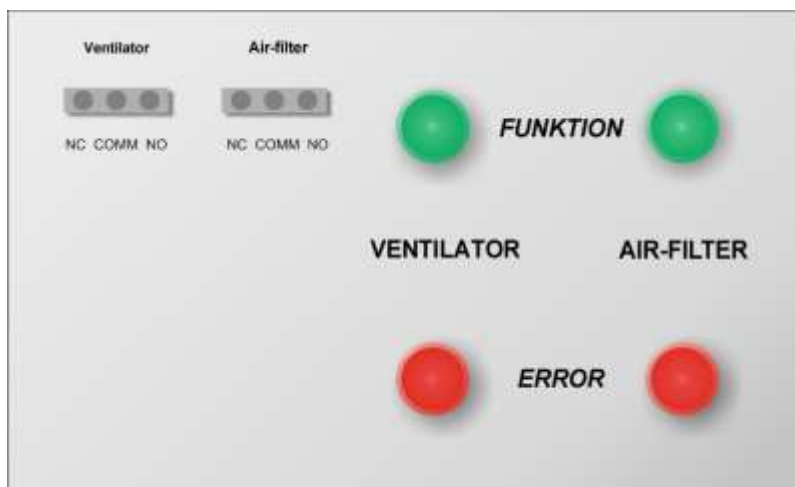


De besmette lucht wordt uit de kast met de gevaarlijke stoffen door een filtersysteem bestaande uit partikelfilters en actief koolstoffilters geleid. Daarbij worden de koolwaterstoffen door absorptie teruggehouden. Het toestel controleert de functie van de fan en de verzadiging van de actief koolstoffilters. De operationele modus wordt aangegeven door controlelampjes (GROEN of ROOD). Om te voldoen aan de eisen van de TRGS 510 aanhangsel 3, ervoor zorgen dat de schadelijke stoffen niet vanuit de kast in de werkruimte geraken. De partikelfilter houdt het stof terug en verhoogt zomede aanzienlijk de levensduur van de actief koolstoffilters.

## Installatie en inbedrijfstelling

Het toestel wordt met het aansluitstuk (accessoire) op de kast bevestigd. Indien nodig, worden de signaaluitgangen aangesloten. Het toestel wordt aangesloten aan het stroomnet via de netstekker en gaat in bedrijf naar een opwarmfase van de sensor van 5 minuten. Tijdens de opwarmfase lichten de rode controlelampjes op en een pieptoon is te horen. Na de opwarmfase geven de groene controlelampjes het normaal bedrijf aan.

Tijdens de inbedrijfstelling loopt de fan van het toestel aan en regelt zich dan op de vooraf ingestelde luchtcapaciteit. Indien beide lampjes groen lichten, functioneert het luchtcirculatiesysteem perfect.



Als het toestel na de opwarmfase nog steeds een verzadiging van de filter (rood controlelampje) meldt, controleren of een actief koolstoffilter werd gemonteerd. Zijn de filters gemonteerd, controleren of de filters nieuw zijn. Anders, de voedingskabel, het deksel en de filters verwijderen. Na enkele minuten de filters weer inzetten en het deksel sluiten. Koolwaterstoffen die zich in de behuizing hebben opgehoopt zijn nu verdampt.

## Instelling

De luchtafvoercontrole is in de fabriek ingesteld op de gewenste volumestroom en het verzadigingsgraad en behoeft dus geen verdere instellingen bij de inbedrijfstelling. Aanpassingen zijn niet nodig.

## Onderhoud



Indien nodig, maar ten minste één keer per jaar, het toestel door gekwalificeerd personeel laten controleren en de filters vernieuwen. De fijne filters en de actief koolstoffilters moeten worden vervangen. Reservefilters kunnen bij PRIORIT worden besteld. Om een continu werken te garanderen, adviseren wij u een reservefilterset gereed te houden.

## Filterwissel



Ten eerste de installatie loskoppelen van het elektriciteitsnet. Voor een filterwissel, het deksel van het toestel verwijderen. Daarvoor de vier klemmen losmaken. Nu kunnen de partikelfilter en de actief koolstoffilter worden verwijderd. De nieuwe filter absoluut in de volgorde zoals hieronder voorgegeven inleggen: koolstoffilter onderaan / partikelfilter boven. Pas dan bevindt zich de partikelfilter in de luchtstroom van de actief koolstoffilter en kan deze tegen een ongewenste invloed met stof beschermen. Daarna kan het deksel weer op de behuizing worden geplaatst en de klemmen gesloten. Tenslotte kan de stroomtoevoer opnieuw worden aangezet.

## 3 Storing

Storing	Oorzaak	Storingen verhelpen
Geen functie	Spanning ontbreekt	Netspanning controleren
	Toestel defect	Toestel inzenden
Rode volumestroom- controlelamp	Fan defect	Toestel inzenden
Onmiddellijk na de opwarmfase gaat het toestel op storing vanwege verzadiging	Ontgassen van de materialen vanuit de binnenruimte	Stekker uittrekken, deksel openen, filter verwijderen en een paar minuten ventileren. Steek vervolgens de filter terug in de juiste volgorde, sluit het deksel en zet het toestel weer in gebruik
De rode controlelamp "verzadiging filter" licht op en de luchtstroom wordt onderbroken	Actief koolstoffilter verzadigd	Filter wisselen

## 4 Technische gegevens

Volumestroom	ca. 30 m <sup>3</sup> /h
Controle	- functie fan - verzadiging van de actief koolstoffilter
LED display	ROOD/storing – GROEN/BEDRIJF
Signaaluitgang	potentiaalvrij voor functie fan en verzadiging
Spanning	230 V / 50 Hz
Stroomverbruik	Als 0,15A
Motorbeveiliging	tegen omgekeerde polariteit en elektronische blokkering en bescherming tegen overbelasting
Schaltleistung potenzialfreie Ausgänge	max. 230V / max. 5A
Gewicht	15 kg
Toegestane temperatuur van de lagers	-20°C tot +60°C
Toegestane bedrijfstemperatuur	0°C tot +40°C

## 5 Afmetingen

